

# INGLATERRA

## no puede asegurar la paz Europea mientras Francia no confronte con buen criterio sus asuntos con Alemania



EDEN

Ministro de Relaciones de Inglaterra

### La ocupación del Rhin y Adolfo Hitler

Quien declaró en su discurso pronunciado en Leipzig, que él sabía que el Mundo iba a escandalizarse por la ocupación del Rhin, por cuanto ya se había acostumbrado a la inferioridad de Alemania como parte del orden del Mundo; pero que ya había asumido las consecuencias y la responsabilidad cuando se empeñó en reconquistar la plena soberanía de Alemania.



ADOLFO HITLER

Londres, 26.—En un trascendental discurso pronunciado ayer ante la Cámara de los Comunes por el Ministro de Relaciones Eden, declaró; que Inglaterra no puede asegurar la paz europea mientras Francia no confronte con amplitud de criterio sus problemas con Alemania;—y que para la solución de la presente crisis internacional consideraba indispensable que también Alemania contribuya a esa solución, sometiendo a la consideración de las potencias, sugerencias constructivas; pues de lo contrario la reapertura de las negociaciones se haría imposible. Y finalmente declaró que las proposiciones alemanas serán recibidas con mente abierta y sincero deseo de debatirlas para dar a Europa una paz permanente.

# La Voz del Atlántico

Año II

Limón, Costa Rica, Domingo 29 de Marzo de 1950

No. 86

## El Dr. Rubén Umaña, Jefe de Sanidad y el valor alimenticio del BANANO

## La Terrible Tragedia AEREA ocurrida en México



DANIEL MADRIGAL

Entre las noticias internacionales cablegráficas recibidas ayer está la terrible tragedia aérea ocurrida en

En la que pereció el joven costarricense Daniel Madrigal

Amecameca México, situada a 50 millas de la Ciudad de México, en la cual pereció el joven costarricense don Daniel Madrigal, hijo de nuestro estimable amigo el Profesor don Ezequías Madrigal.—En el siniestro perecieron 14 personas entre las cuales se encontraban los príncipes Schaumburg de la Nobleza alemana. El suceso se debió según los primeros informes al producirse un incendio en el avión, por lo que todos los pasajeros murieron quemados.

Al lamentar esta terrible desgracia, aprovechamos la ocasión para presentar nuestra condolencia a los padres y demás deudos del joven Madrigal.



Dr. RUBEN UMAÑA

El valor alimenticio del banano es reconocido por todos. Henrich Labbe ha dicho: "el poder nutritivo del banano es considerable; no es inferior a cien calorías por cien gramos de banano fresco, es decir, que reportándose a las tablas de equivalencia alimenticia el banano tiene sensiblemente el valor nutritivo de la carne. El banano seco aumenta su poder en calorías, por cien gramos aumenta aproximadamente dieciséis (PASA a la página DIEZ)

## FRANCIA DISPUESTA a ir a la guerra con ALEMANIA

PARIS, 27.—En vista del debate de ayer en la Cámara de los Comunes de Inglaterra del cual se deduce que el Gobierno inglés no asumirá mayores compromisos que los consignados en el Pacto de Locarno, el Gobierno francés ha asumido una actitud decidida frente al peligro alemán, que en los círculos políticos de París se interpreta como una resolución de lanzarse a una guerra preventiva. Posiblemente una de las medidas que adoptará Francia, será

la de suspender el Patrón de Oro.

El Gobernador Hoffman anuncia que demorará por 2a. vez la ejecución de Hauptmann



Gobernador HOFFMAN

TRENTON, 27.—El Gobernador Hoffman acaba de declarar que de acuerdo con el privilegio que tiene para demorar por segunda vez la ejecución de Hauptmann, la decretará por cuanto tiene el convencimiento de que fué juzgado sin las reglas debidas de la justicia norteamericana; y que cree que existen otras personas comprometidas en el crimen que se le acusa al alemán.

## Don JUAN RAFAEL ARIAS futuro presidente del Congreso.



Lic. Juan Rafael Arias

Después de una corta entrevista realizada entre el Presidente electo Lic. don León Cortés y don Juan Rafael Arias, este último parece que aceptó la designación hecha en él para ocupar la presidencia del Congreso en la próxima legislatura ordinaria que se inicia el primero de mayo entrante.



GENERAL SOMOZA

Jefe de la Guardia Nacional de Nicaragua

## Sensacionales declaraciones del Gral. Somoza

En un banquete que los amigos del general José María Moncada, ex-Presidente de la República de Nicaragua con motivo de su onomástico, el que se efectuó el 21 del corriente mes en Managua, el General Somoza jefe de la Guardia Nacional de Nicaragua y uno de los aspirantes a la Presidencia de la República en la próxima legislatura, declaró que ahora o nunca haría la reforma de la Constitución de Nicaragua y que el ejército en esta ocasión no apoyaría a candidatos que surjan de componendas de aposento, sino al que el pueblo elija.



GENERAL MONCADA



BRUNO HAUPTMANN

americana; y que cree que existen otras personas comprometidas en el crimen que se le acusa al alemán.



# - DE NUESTRA VIDA SOCIAL -

## Saludo a una amiga



SEÑORITA JENNY BAL DIOCEDA C.

El lunes entrante estará quien regresa junto con sus de nuevo entre nosotros la padres. encantadora amigueta Jenny

### CONDOLENCIA

LA VOZ DEL ATLANTICO manifiesta su condolencia, al ex-presidente de la República, Lic. don Cleto González Víquez y al Ing.

don Daniel González V. al igual que al resto de la familia, por la muerte de doña Dolores González de Pacheco, fallecida en Heredia. Nuestra sentida condolencia.

## SEMANA SANTA

Para los días santos acaba de recibir absolutamente toda clase de conservas

## El Centro Comercial

— DE —

Tomás Fernández Ferriández

AVENIDA CENTRAL

## Baile en el Club Miramar

El jueves de la semana pasada en los amplios salones del Club Miramar, con el objeto de celebrar el día de San José patrón de la República, se efectuó un lucido baile al que asistió la mayor parte de nuestra élite social.

El baile se llevó a cabo en medio de la mayor alegría y entusiasmo, y duró hasta la media noche. Felicitamos muy cordialmente a los señores de la directiva por haber organizado tan lucida fiesta.

## Fallecimiento de D<sup>a</sup> Teresa Coronado de Ross

Con toda pena consignamos el fallecimiento de la estimable dama doña Teresa Coronado de Ross, esposa de nuestro querido y distinguido amigo el licenciado don Francisco Ross Ramírez, estaba miembro de nuestro Foro Nacional, y cuyos funerales se efectuaron el domingo último en la Iglesia de Nuestra Señora del Carmen donde una vez terminados los

actos religiosos siguió el cortejo hacia el Cementerio General. Muy numerosa fué la concurrencia, lo mismo que las ofrendas florales.

LA VOZ DEL ATLANTICO, envía por este medio su respetuosa y leal condolencia a su digno esposo, a sus queridos hijos y demás familiares de la distinguida extinta.

### EN SAN JOSE

Pasando unos días en San José se encuentra la encantadora señorita Mimi Gutiérrez.

Le deseamos muy grata sea su permanencia al lado de sus amistades.

### DE SAN JOSE

En la semana pasada nos visitó la encantadora señorita de la sociedad Josefina Vera Tinoco, quien ya ha regresado de nuevo. La saludamos cordialmente.

### REGRESO

Tuvimos el gusto de saludar, después de algunos días de ausencia al muy estimable caballero don Carlos Velázquez, que se encontraba desde hacía unos días en San José.

### DE SAN JOSE

En la semana pasada nos visitó la estimable señorita de la sociedad Josefina Martita Orozco Casorla. La saludamos atentamente.

### VISITANTE

Desde hace unos días se encuentra entre nosotros la muy apreciable dama, doña Augusta von Chamier v. de Fonseca. Le deseamos sea muy grata su permanencia en este puerto.

### GRAVEDAD

Mucha pena hemos sentido al conocer de la gravedad de uno de los buenos amigos de Limón Mr. N. A. Findly. Deseamos su restablecimiento.

### REGRESO

Tras una corta temporada en San José regresó de nuevo a este puerto el muy apreciable joven don Víctor Aubert.

### EN VIA DE SALUD

En via de salud se encuentra en San José el muy estimable caballero don Agustín Gutiérrez. Deseamos haya recuperando, y le enviamos nuestro saludo.

### VIAJERO

El sábado pasado en uno de los barcos de la United Fruit Co. salió en viaje por tres años para los Estados Unidos el estimable caballero y Dr. Solón Núñez, Secretario de Salubridad. Entre sus amistades que estuvimos a despedirlo pudimos distinguir a su hijo, y además a los señores Enrique Volio, Max Acosta, Rodolfo Rojas y don Guillermo Fernández. Le deseamos muy feliz viaje.

### ENTRE NOSOTROS

Se encuentra de visita entre nosotros la muy estimable señora doña Jacinta Mata de Sáenz, con el objeto de asistir al compromiso matrimonial de su hijo el Dr. Carlos Sáenz, con la encantadora y virtuosa señorita de nuestra sociedad, Julita Gutiérrez Chamberlain. Para ella nuestro respetuoso saludo.

## "LA VOZ DEL ATLANTICO"

APARTADOS: { San José, 1279  
Limón, 218

Director y Administrador: ROGELIO GUTIERREZ ROSS  
Jefe de Redacción: ENRIQUE ARRAZOLA POSADA  
efe Sección Comercial: JORGE MAROTO B.  
Cronista Social: MARIO BLANCO  
Cronista Deportivo: HUMBERTO ULLOA

## BIENVENIDA



SEÑORITA MIMI GUTIERREZ CH.

Después de corto paseo por la capital, regresará mañana a esta ciudad, la simpática amiga nuestra, Mimi, a quien saludamos.

### DE TEMPORADA

El martes pasado llegó a pasar una temporada entre nosotros la encantadora señorita de la sociedad Josefina Viria Jiménez. La saludamos.

### RESTABLECIDA

Mucho placer sentimos al

saludar a la encantadora señorita Julieta Mangel N. ya completamente restablecida de su enfermedad que la postró en cama por tantos días. Nos alegramos mucho y le enviamos nuestro más sincero saludo.

## Baile en el Community House

El sábado pasado por la noche, en los salones del Community House, con el objeto de festejar el día de San Patricio se celebró un lujoso baile, al que asistieron los altos empleados de la United Fruit

parte de nuestra sociedad. El baile duró hasta tarde y reinó la mayor alegría y entusiasmo. Fué amenizado por el magnífico conjunto que integra la Marimba "Costa Rica".

## IMPERIAL CERVEZA



UN REGALO  
QUE CONSERVA  
SU VALOR

## CERVECERIA ORTEGA



# Otro Nuevo Peligro

No es solamente el Río Banano que se lleva anualmente la tubería que algunas veces surte de agua a Limón. No es solamente el mar, que en los días borrascosos de galerna, rompe las defensas del balneario. No es solamente el río Westfalia que lentamente se lleva el caserío. Es también el río Limoncito, que apenas si parece que corre, el que nos está haciendo daño. Ahora la ciénega y el río que se juntan bajo el arco del puente en Cieneguita, están socavando con portentosa rapidez el matadero municipal. Apenas si quedan a estas horas dos metros de tierra firme entre el muro del edificio y la corriente. El próximo temporal terminará la obra y la pared del edificio se hundirá, como los otros ríos se han llevado la población de Westfalia y las tomas de agua de la bomba.

Es necesario poner remedio a esta futura catástrofe antes que sea demasiado tarde. Podría aprovecharse la presencia del ingeniero don Fernando Royo, delegado de la Secretaría de Fomento en los asuntos de nuestra cañería. Con su intervención oportuna podría evitarse que dentro de seis meses el trabajo que haya que hacer en este sitio, cueste a la municipalidad cuatro veces más caro, de lo que costaría en estos momentos.

Como periódicamente las arenas del mar cierran la barra, las aguas estancadas de la ciénega, al subir de nivel, lamen continuamente el terreno desleable en que se asienta el edificio. Seguramente esta es la causa del daño que anotamos. Pero sea esta razón o cualquiera otra, el peligro es demasiado claro para que no lo veamos. Lo importante, lo imperioso es evitar que el río siga llevándose el terreno. Si no hay remedio contra el efecto de las aguas habrá necesidad de trasladar el edificio a otro lugar. Quizá salgamos ganando con el cambio porque entonces se haría una cosa buena, moderna y presentable. Nuestro actual matadero no es cosa de enseñarlo a los turistas.

Ojalá que nuestra voz de alarma llegue a los oídos de las autoridades y que nuestras finanzas—pobres finanzas escuálidas—permitan el nuevo sacrificio.

## DE REGRESO

De su temporada de salud y recreo en Puntarenas, tuvimos el placer de saludar a la culta y distinguida matrona doña Mercedes Salazar Guardia viuda de Millet, quien había ido al citado Puerto, en compañía de sus hermanas las distinguidas señoras doña María de Jiménez y doña Cristina de Esquivel.

**Contra Paludismo**

OCEANO ATLANTICO  
OCEANO PACIFICO

**QUINOPLASMINA**  
un Producto "Bayer"

BAYER

**Dolor de cabeza?**  
*Pastillas Orientales*  
De venta en todas partes

## LA DEMOCRACIA EN LA EDUCACION

La vida moderna significa democracia. La democracia se propone abrir camino a la inteligencia para una eficacia independiente, la emancipación del espíritu como órgano individual que realice su propia obra. Así el más naturalmente la democracia con la libertad de acción, sin tener detrás, preservado de riesgos el poder del pensamiento, es solamente el caos.

Mauro Fernández

## Las posibles nuevas autoridades de Limón

En uno de los círculos políticos del Partido triunfante, fuimos informados que las siguientes estimables personas ocuparán varios destacados cargos en Limón. Don Miguel Alvarado, actual miembro de la Junta de Control de Cambios ocupará la Administración de la Aduana. Don Abel Robles o don Julio Jurado la Gobernación de la Provincia. Don Ricardo Alvarado, don Julio Jurado la Capitanía de Puerto. Don Romualdo Rodríguez o Juan José Arias Durán la Comandancia de Plaza, y don Oscar Alvarado Sandoval o don Hernán Esquivel la Segunda Comandancia de Policía.

## Sublime impulso

Por el inmortal escritor ecuatoriano Juan Montalvo. La rivalidad nunca es inocente: cómplice del odio, trae en su seno la envidia, negro fruto de un crimen. El hombre es quien está obrando esa flaqueza siente hervir su pensamiento en ideas locas, su corazón en afectos insanos. La rivalidad propende a la ruina del objeto que la excita; la muerte es la resolución más brillante de ese problema tenebroso.—No rivalizamos con alguien sino porque tenemos entendido que ese nos disputa nuestro bien y menoscaba nuestra dicha: juzgándole así tan adverso a nuestros fines, natural es que las afecciones que van de nosotros a él no sean de las más santas.— En amor, el rival es enemigo temible: trata de ponerse entre el ser adorado y el adorador y éste hace lo posible para allanar el camino de su felicidad: celos, cólera, venganza, cuanto hay malo en el corazón humano, todo trae consigo esa situación de dos personas que se combaten de mil modos a causa de una tercera.—Donde cabe la rivalidad no hay lugar para la virtud: de ella proceden mil desgracias, y aun pueden nacer delitos.

## Medallón



Srita. ANITA ROYO

Blanca y rubia como Luisa de La Valliere, ¿no será su misma imagen que por milagro de la memoria de los hombres perdura aun como cifra de las galanterías y la gracia de la corte del Rey Sol para evocar sus halagos sutiles y compensar los duros positivismos de los tiempos actuales?

Aurea la melena ondulante, mirar dulce y vivo a la vez, de nieve el rostro,

esbelta y hermosa su figura ¿no son acaso esos los encantos de la gretchen que enloqueció a Luis de Baviera y le dejó bogando perennemente sobre el azulino cristal de un lago, rodeado de cisnes, hilando su idilio con cifras de ensueño?

Quizá Anita es visión de oro, de rosas y de azucenas...

Amadís de GAULA

## Directorio profesional de San José

### ABOGADOS Y NOTARIOS PUBLICOS

Alejandro Alvarado Quirós  
Abogado y Notario

Luis Castro Ureña  
Abogado y Notario

Francisco Ross Ramírez  
Abogado y Notario

Fernando Martínez  
Abogado y Notario

Fabio Fournier Jiménez  
Abogado y Notario

Amadeo Johanning  
Abogado y Notario

Héctor Beeche Luján  
Abogado y Notario

Jorge Fernández Alfaro  
Abogado y Notario

### MEDICOS Y DENTISTAS

Ramiro Brenes Gutiérrez  
Médico Cirujano

José Ma. Ortiz Céspedes  
Médico Cirujano

Roberto Jiménez Ortiz  
Cirujano Dentista

José Aur. Ortiz Céspedes  
Cirujano Dentista

### INGENIEROS

Roberto Ortiz Odio  
Ingeniero Civil

Enrique Capella  
Ingeniero Constructor

Humberto Bertolini  
Ingeniero Constructor

## NOTA de la DIRECCION

Obligado por sus muchas ocupaciones a nuestro redactor racial, don MARIO GUTIERREZ, no le es posible continuar ayudándonos. LA VOZ DEL ATLANTICO deplora la separación del correcto amigo Mario, y le manifiesta una vez más, su a-

gradecimiento.

Comenzando esta semana, el muy estimable joven don MARIO BLANCO RUIZ se ha hecho cargo de la sección correspondiente a la VIDA SOCIAL.

EL DIRECTOR



# El Ocaso de un Régimen

## BANCARROTA NACIONAL

Por EMANUEL THOMPSON

Después del caldeado ambiente que respiró nuestra congresal Cámara para llegar a la violentada aprobación del pago de la deuda externa, el país ha visto de correrse el velo del misterio que ocultaba en esa arca preciosa del Tesoro Nacional el desastre insuperado de nuestras finanzas.

Donde antaño vióse acrecentarse el oro arisco por la prudente economía de algunos sedudos mandatarios costarricenses que nos legaron, no dudas, si no un superávit halagador, no existe hoy más que obligaciones al descubierto por una cifra que el alto cambio ha elevado a proporciones fantásticas. Aquella lámpara maravillosa de Aladino no produciría, seguramente, con todo el poder de su espíritu un más rápido engorde de nuestras deudas, ensaqueciendo como es natural el ya extenuado organismo nacional, que esta postrera administración del señor Jiménez Oreamuno.

Un sistema de fácil acceso a los empréstitos ha echado a la garganta de la nacionalidad obligaciones que se van aproximando rápidamente a la apocalíptica suma de DOSCIENTOS MILLONES DE COLONES, sin que veamos asomar en el sombrío horizonte de bancarrota que nos movemos al hombre que logre conjurar sabiamente los males que aquejan a la República, y que se descargan como un peso agobiador sobre nuestras espaldas endebles.

El problema no habría sido, con todo, tan grave para la eco-

nomía nacional si el gobierno que nos rige, haciendo justicia al clamor de hambre de nuestras gentes se hubiera preocupado en bajar el cambio hasta el mínimo obligado del 500 por ciento, y hubiera, concienzudamente, empleado aquel dinero de los empréstitos en obras de inmediata utilidad o de perentoria necesidad. Empero, salvo algunas excepciones, la obra realizada bajo el influjo de la política del señor Jiménez Oreamuno podría analizarse diciendo que es de suma extensión, más de escaso espesor. Pongamos un ejemplo de esto: mientras se han levantado regios palacios para escuelas en lugares de la República de poca densidad escolar, vemos, en cambio en las ciudades miles de niños que no pueden asistir a las clases por falta de espacio. Esto para no señalar más que un aspecto del problema, porque si fuéramos a referirnos a la educación pública en Costa Rica, tendríamos que decir tantas y tan graves cosas que no dejaríamos en muy buen predicado la leyenda aquella del país con más maestros que soldados. La verdad es muy otra: que Costa Rica está tan desorganizada en la enseñanza como en la milicia, cosas ambas que ya todos los pueblos americanos elevaron a la categoría de carreras. Y así podríamos ir señalando a esta administración su falta de tacto y precisión para enfocar debidamente y de manera técnica los problemas nacionales. La nota característica en la administración del señor Jiménez

Oreamuno ha sido la prodigalidad para desarrollar sus trabajos, y como consecuencia lógica en casi todas las obras llevadas a cabo por esta administración vemos asomar el empirismo.

El panorama, pues que se nos ofrece a la vista no puede ser más angustioso para la República. Habremos de pagar, con nuestra miseria y nuestra angustia, el pecado de nuestros padres y nuestros nietos todavía sobrellevarán sobre sus espaldas, como escualidos Atlas, el fardo angustioso de los millones prodigados empíricamente, sin obedecer a un plan económico y racional.

La administración entrante del señor Cortés tiene, forzosamente, que inaugurarse bajo auspicios angustiosos. Al pagar la última obligación de las

## Cerveza Bavaria-Gold

Prestigio  
Distinción



Por su calidad  
y presentación

CERVECERIA ORTEGA

deudas externas, el presidente Jiménez Oreamuno y sus dipu-

tados, atan deliberadamente las manos al nuevo mandatario, y no habrá de quedarle a éste más recurso que, con patriótica energía, lograr que su nuevo Congreso ordene una moratoria indefinida del pago de las deudas externas, como lo han llevado a la práctica casi todos los pueblos, no obstante su economía bien dirigida, gracias a la pericia de sus estadistas, y favor que no alcanzó del cielo Costa Rica bajo el régimen del señor Jiménez Oreamuno.

## Suero Butantán

Contra mordeduras de serpientes. Téngalo siempre a mano en su finca. Hombre prevenido vale por dos.

EXISTENCIA PERMANENTE.

## Laboratorio de Análisis Clínicos

Del LIC. CARLOS VIQUEZ

Avenida Central, San José — Frente a las Compañías Eléctricas

## Sabe, Ayer iba a Rezar

Por MARIO FERNANDEZ CALLEJAS

Cuando el tiempo interior de tu fe cristiana se conmovía, ta-

ladrada su base por mis razonamientos acerca de un Jesús hombre, filósofo, político, defendías tu credo con bravura parapetada en el reducto de una cólera agresiva. Tembrosos los labios; llameantes los ojos, tu "vade retro" era una sarta de adjetivos duros que escupías en mi rostro: impío, hereje, mal dito...

Al subir ayer las gradas de la iglesia, te vi pasar, rauda como una sonrisa maliciosa, en el auto comprado por el nuevo amante para regalo de tu hermoso cuerpo. Iba a implorar de hinojos a aquel a quien la maldad e incomprensión del hombre clavó en el leño, arrancar a tu imagen de mi corazón aunque dejase vacío el pecho; a suplicar que diera a mi cerebro la droga de la amnesia; a demandar de su piedad infinita la extinción total de mi pobre ser, ya que no puede mi voluntad apagar la llama encendida por tus caricias.

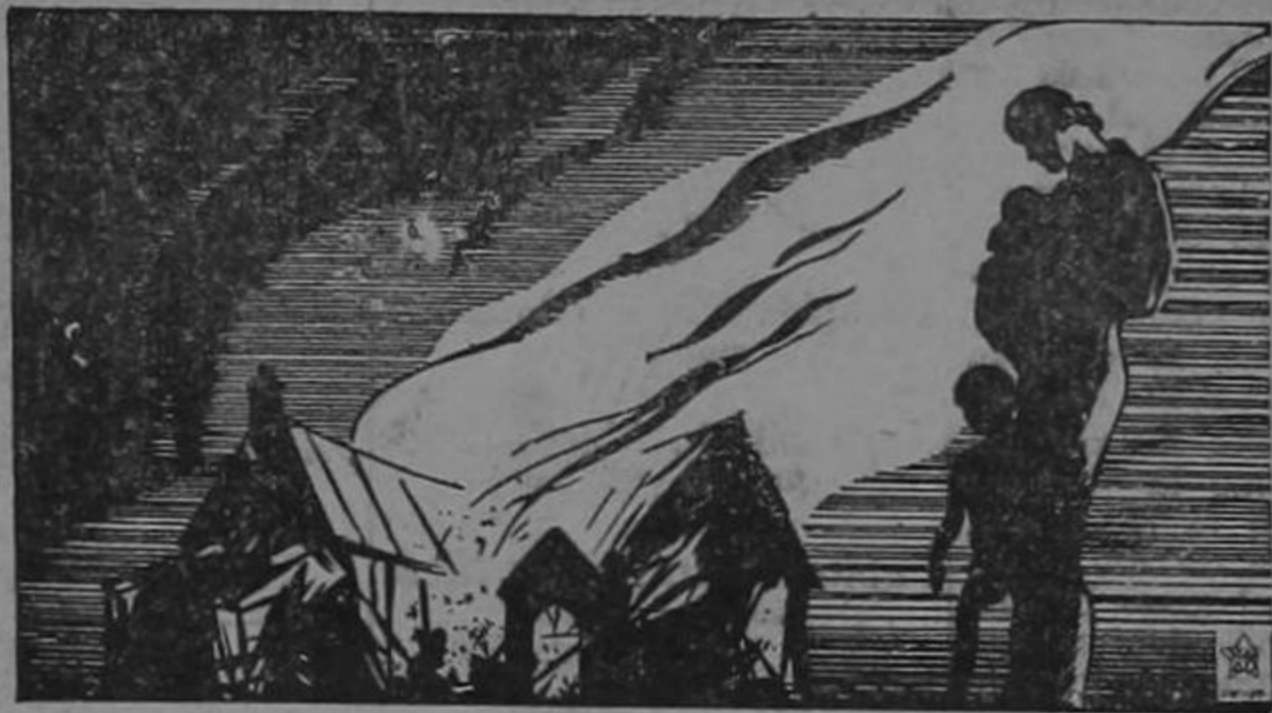
Penetré en la nave del templo y el resonar de mis pasos fue recogido y multiplicado por el eco; un murmullo monorrítmico me dió a comprender que algunas beatas trataban de salvar sus almas. Silencioso y escurridizo me dirigí al presbiterio y, ante un Cristo exangüe de marfil, rostro sereno cual un lago y dulce como la miel, caí de rodillas, produciendo mi desplome un ruido seco que, al revolotear por la nave, obligó a las beatas a despegar los ojos de los libros salvadores para posarlos, indignadas, en el blasfemo que profa-

laba la austeridad de aquel si-

lo. Con lentitud erguí la cabeza calenturienta, y mi mirada fue en busca de los ojos mansos del hijo del hombre, a la vez que mis labios balbucearon con algo en el tono de niño consentido, estas absurdas palabras:

Señor, decirte que la amo, es poco; la adoro, como sólo se debe adorarle. Maestro, vengo a darte las quejas: ella amaba el lujo; tras él se fué. Estoy enfermo, muy enfermo; el mal que tortura mi espíritu y macera mis nervios es el deseo morboso de gustar su boca. Quítasela al otro, rabí! No ves mis sufrimientos, no ves mis lágrimas, no ves que tengo una nostalgia honda de su carne blanca? Oh, rabí!, concédeme la gracia de un milagro igual a aquellos realizados en los caminos de Galilea: venga a mis brazos una vez tan solo y abandone el alma este cuerpo despreciable que me ha apartado siempre de ti. Apádaté, Maestro!

Sabe, ayer iba a rezar.



# FUEGO!

El enemigo que llega sin avisar...  
DETRUYENDO...! ARRUINANDO...!  
Un peligro que anuncia su presencia roja  
y devoradora.  
En el taller... En el hogar... En cualquier parte...  
muchas veces cuando es demasiado tarde.

SEA PREVISOR *Obteniendo hoy mismo un*  
**SEGURO DE INCENDIO**

en el **Banco Nacional de Seguros**

Lic. DANIEL ZELEDON

Abogado y  
Notario Público

Oficina: Altos Pas-  
cual Ingianna



TOME —

# GAMBRINUS

— y brinde por su propia salud y satisfacción

## Acontecimiento de Antaño

Hace veintian años, la floreciente e importante Ciudad de Limón, fué sorprendida por un formidable siniestro sin duda alguna el más grande que se ha ya registrado en su historia. Un pavoroso incendio destruyó uno de los principales sectores comerciales, desapareciendo las siguientes casas y negocios: La casa Azul de don Páfilo J. Valverde. La panadería de don Felisario Ramírez. La casa de

don Ramón González. La casa de don Teodoro Beckles. Gran parte de la casa de las escuelas. La casa donde estuvo la botica de don Casimiro Kirkpatrick. La casa del señor Bestard. La tienda la Princesa del Dólar. Establecimiento del ciudadano donino María. La botega de la Agencia de Aduanas de don Felipe J. Alvarado y Cia. La sucursal de la librería de doña María v. de Lines.

## El nuevo encargado de la oficina de fruta

Son motivo del viaje a los Estados Unidos, en sus vacaciones anuales del Jefe del Departamento de Recibidores de banano de la United Fruit Co-

Mr. S. Scoltock, ha sido en cargo de la oficina en calidad de Jefe Mr. B. E. Bookout. El viaje del señor Scoltock

durará probablemente tres o cuatro semanas. Felices vacaciones deseamos a nuestro amigo Scoltock.

## El señor J. Robert Sidey de Ontario Canadá, interesado en las estampillas usadas de Costa Rica

El señor J. Robert Sidey de la Canadian Pacific Railway Company, de Ontario Canadá, se ha dirigido a la Cámara de Comercio de Costa Rica, con el objeto de que se le ponga en comunicación con personas de este país, que deseen realizar intercambio de estampillas usadas de Costa Rica por colecciones de otros países, o que quieran venderlas.

La Shaw Steamship Company Limited

## El Capitán del Muelle, Mr. C. Mc. Innes, es arrollado por un cable de acero al dirigir el atraque del vapor Tela de la United Fruit Co., su estado de salud es de cuidado

En la mañana del martes, el Capitán del Muelle Mr. C. Mc. Innes en el momento en que dirigía el atraque del vapor Tela de la United Fruit Co., sufrió un serio accidente. Parece que uno de los cables del vapor, con la fuerte marcada de ese día, se soltó de uno de los pilotes, arrollando al Capitán Mc. Innes y a uno de los Jamaicanos que hacían

este trabajo. El Capitán sufrió algunas fracturas y fue trasladado al Hospital inmediatamente donde se le prestó la atención médica necesaria. En el momento en que escribimos estas líneas su estado es de cuidado aunque no reviste peligro ninguno.

Mucho lamentamos este incidente y deseamos que no sea nada grave lo ocurrido.

## El Record

ZAPATERIA DE LUJO

ofrece a su selecta clientela, los últimos estilos de la moda en calzado para caballeros, señoras y niños en su elegante local situado frente al Banco Anglo

Avenida Central, San José

## Solicítase tren diario a Línea Vieja

Hace más de un mes que vecinos importantes de la Línea Vieja gestionaron—por medio de un memorial—elevado al Superintendente del Ferrocarril, para que se corriera el tren diario.

Se considera que es sumamente necesario este servicio. Hay un sinnúmero de razones que respaldan esa necesidad. Los trabajos que hay en todo el litoral son muchos, y la movilización de pasaje deja ver el movimiento grande que día con día supera. Carga hay la suficiente para un tren diario y demasiada para un tren día de por medio. Además, hay que considerar que ya Línea Vieja tiene vida propia, que el mayor número de habitantes están dedicados a la agricultura y a trabajos de otra independencia; y no puede haber la duda que sea un movimiento ficticio, sino un movi-

miento que reúne todas las condiciones de ser ya arraigado.

La Superintendencia del Ferrocarril, debe considerar este importante asunto y contestar de manera favorable. Hay ansiedad por conocer los resultados de la gestión de los interesados y todos encuentran como necesidad urgente un servicio diario que venga a regularizar el movimiento excesivo como hoy lo es.

Para los negocios, para los enfermos y para la misma compañía, es de ventajosa ganancia un servicio más cómodo y más frecuente.

La compañía no ignora nada y siente y comprende que hay razón en lo que se pide y en sus manos está resolver una petición que va en provecho de la empresa, de la provincia de Limón y del país en general.

## Excursión a New York por \$1400.00

Con todo gasto pagado

El 15 de Abril se cierra la inscripción.

Para informes dirigirse a la oficina del

Doctor ALEJANDRO VARGAS ARAYA

San José

## Excursión a Puntarenas por \$17.00

Ida y Regreso

con hospedaje en el confortable Hotel LA RIVIERA situado frente al mar.

Los tickets se venden en la Cantina Chaves, situada frente a la Estación de Camiones. San José.

# MOLICO



## Fácil de preparar

### Leche fresca siempre a mano

Agregue agua a MOLICO y se convertirá de nuevo en leche fresca, pura, rica en crema, y con todo su sabor natural. Para todos los usos.

MOLICO, leche fresca en polvo, simplifica en todos los hogares el problema de la leche. Sencillamente agréguele agua y MOLICO suministrará a usted, al instante, leche de vaca, fresca, pura, rica en crema, y con todo su sabor natural. Téngala siempre a mano—en su despensa—en menos de dos minutos tendrá siempre toda la leche fresca que necesite.

Tómela sola—en el café o el chocolate—empléela para hacer helados, pudines y dulces de leche.

La leche MOLICO se conserva fresca sin necesidad de hielo. Emplée la cantidad que necesite, tape la lata y guárdela—la encontrará fresca y pura cuando vaya a emplearla de nuevo.

Sin duda alguna, MOLICO proporcionará a usted la mejor leche fresca, pues además de ser económica y conveniente, ofrece absoluta garantía en su pureza y valor alimenticio.



# Las deudas de los países latino-americanos a Estados Unidos

(Del "Boletín de la Cámara de Comercio de Lima")

Se ha publicado el primer informe expedido por el Consejo de Protección de Tenedores de Bonos Extranjeros de los Estados Unidos, que contiene datos muy interesantes sobre la situación de las deudas externas de los países latino-americanos, y que extractamos a continuación.

El total de las deudas de las naciones latino-americanas en Estados Unidos asciende a 1,564,115,860 dólares. De esa suma cerca de 1,188,665,400 dólares estaban atrasados en el pago de intere-

Veamos ahora algunos detalles de las deudas de las naciones americanas a Estados Unidos:

**ARGENTINA** — El Gobierno nacional de la República Argentina, la Municipalidad de Buenos Aires y la Provincia de Tucumán están haciendo pagos íntegros sobre los intereses y fondos de amortización de las emisiones externas en dólares. La Provincia de

Tucumán está atrasada en los pagos del fondo de amortización, pero paga parte de los intereses en efectivo y el balance en vales.

**BRASIL** — El Gobierno del Brasil, después de negociaciones con un representante del Consejo, dictó un decreto dividiendo en grados las obligaciones externas del Gobierno federal, de los Estados y de las Municipalidades. Afecta este decreto al pago de los intereses y de amortización a los dos primeros grados y al pago parcial de los intereses en los grados restantes.

**BOLIVIA** — El Gobierno de Bolivia está atrasado en el pago de los intereses como del fondo de amortización, sin que haya tomado medidas para reanudar el pago de la deuda.

**CHILE** — Los bonos chilenos en dólares dejaron de ser pagados en 1931. A principios de 1935 el Gobierno aprobó una ley graduando el pago con una parte de las ganancias por venta del nitrato, yodo y cobre. El pago, por ahora, es muy pequeño.

**COLOMBIA** — Al presente Colombia no hace ningún pago sobre los empréstitos extranjeros en dólares. Hacia fines de 1934 pagó los intereses en dólares sobre las emisiones del Gobierno nacional y ciertos empréstitos garantizado por el Gobierno. Los pagos de intereses sobre las obligaciones de los departamentos, municipalidades y Bancos Hipotecarios están suspendidos desde 1931 y todos los pagos de amortización están atrasados.

**COSTA RICA** — Los pagos del fondo de amortización están suspendidos en tanto que los intereses se están cubriendo desde el 10 de noviembre

de 1932 por medio de bonos consolidados que llevan el cinco por ciento de interés que también se paga.

**CUBA** — Paga los intereses de lo que puede llamarse deuda externa ordinaria, pero no el fondo de amortización.

**REPUBLICA DOMINICANA** — Para los intereses y durante 1934, negoció un Convenio con el Consejo de Protección de los Tenedores de Bonos Extranjeros de Estados Unidos, por el cual se comprometió a reanudar los pagos del fondo de amortización, suspendidos desde 1931 — a una base menos onerosa que en la forma original.

**EL SALVADOR** — En virtud de un arreglo, el Gobierno paga los intereses, parte en efectivo y parte en vales.

**GUATEMALA** — Están suspendidos los pagos del fondo de amortización, mientras que los pagos de intereses se efectúan a razón del cincuenta por ciento en efectivo.

**HAITI** — Cubre los pagos íntegros sobre la deuda externa.

**MEJICO** — Durante el período 1917-34, fueron suspendidos los pagos sobre la deuda externa en Méjico. En 1922 se celebró un convenio que fué reemplazado por otro en 1925, 1930 y 1931, llegándose a otro provisional en las emisiones en el pago de amortización e intereses.

1932, pero que aún no rige. El Gobierno mejicano pagó unos cuarenta y cinco millones de dólares durante el período de 1922-1932.

**PANAMA** — Paga en su totalidad una de las emisiones y el interés de la otra. Esto en cuanto al gobierno, y la Municipalidad de Panamá paga los intereses y no el fondo de amortización. Las emisiones del Banco Na-

cional de Panamá con el aval del Gobierno, están atrasadas.

**PERU** — El pago de todas las emisiones ha estado suspendido en todas sus partes desde 1931.

**URUGUAY** — Desde 1932 está suspendido el pago de fondo de amortización, y los intereses se pagan en parte en lo que respecta al Gobierno. La Municipalidad de Montevideo está atrasada desde 1932 en el pago de intereses y amortización.

**VENEZUELA** — Este es el único país americano que no tiene deuda externa, y en el mensaje que dirigió al Congreso el General Gómez el 31 de mayo último, se surgió la cancelación de la deuda interna. Además, se presupuestará un crédito de diez millones de bolívares para ser distribuidos equitativamente entre los productores de café y cacao necesitados.

El informe del Consejo hace un resumen de las diversas negociaciones llevadas a cabo con varios gobiernos extranjeros durante el curso de 1934 y reseña los acontecimientos principales en dichos países de interés para los tenedores de bonos.

Las cifras comprenden sólo los empréstitos de los gobiernos centrales, de los Estados o Provincias, de los Municipios y de las empresas particulares cuando tienen el aval del Estado.

Compro es'ampillas usadas: Costa Rica, Centro, Sur y Norte América, y toda clase de estampillas Europeas. Pígo los mejores precios del país

Jesé Dolores Mareno R. c. Bajos de la Pensión Americana. Frente a la Estación.

## Limón Trading Company

En sus almacenes de San José, Puntarenas y Limón ofrece al Comercio el más extenso surtido de Abarrotes y Licores

Depósito permanente de los afamados productos:

- Cigarrillos «CHESTERFIELD»
- Swift & Company — Tales como manteca «LA PRIMERA» la favorita de las familias; carnes en barriles, etc.
- Libby McNeil & Libby — Leche Condensada, Carnes, Frutas Legumbres, Encurtidos y todo extenso surtido de lataría de esta renombrada Fábrica.
- Té Salada — Un producto que ocupa lugar preferente en todos los hogares, por su exquisito aroma.
- Cemento — «León D n s», el favorito de los constructores, por su insuperable cualidad y resistencia.

Antes de colocar sus pedidos consulte nuestros precios. Compra de productos del país, tales como cacao, cocos, etc.

ses el 31 de diciembre de 1934, sin tomar en consideración el fondo de amortización en que el atraso es casi total. Sobre 609,570,900 dólares no se ha hecho pago alguno a cuenta de intereses. De la suma restante en atraso se hicieron pagos efectivos y en ciertos pagos parciales en efectivo o bonos consolidados, sobre 92,656,200 dólares; se hicieron pagos parciales en efectivo sobre 405,717,300; se hicieron pagos en vales o bonos consolidados sobre 70,301,000 y se depositaron los intereses o se pagaron en su totalidad o en parte en divisas nacionales bloqueadas sobre 10,400,000 dólares.

Córdoba está cubriendo los intereses en su totalidad, pero el fondo de amortización está atrasado. En cuanto a las otras entidades, la Provincia de Buenos Aires está pagando una cantidad en pesos equivalente a la par a los intereses debidos en dólares y convirtiendo esta cantidad en dólares al tipo corriente de cambio, pagando el balance en vales sin que haga pago alguno sobre el fondo de amortización. La Provincia de Mendoza suspendió los pagos del fondo de amortización para el período 1932-37 y está pagando los intereses, y lo propio hacen la Provincia de Santa Fe y otras. La Municipalidad

## Ahorre!!

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

Ud. debe ser de esa clase de hombres

**Banco de Costa Rica**  
SUCURSAL DE LIMON

## MOVIMIENTO MARITIMO

El vapor "QUIRIGUA" que zarpó hoy domingo 22 a las 6 p. m. para New York vía Cristóbal & Habana, llevó la carga siguiente:

- Para New York: 55758 racimos Bananos, 70 huacales Piñas, 3 barriles Plátanos, 2 huacales Plátanos, 5 Btos Varios.
- Para Londres vía New York: 288 sacos Café, 1 caja Extractos para siropes.
- Para Génova vía New York: 167 sacos Café.
- Para Bremen: vía New York: 101 sacos Café.

- Para La Coruña vía N. York: 100 sacos Café.
- Para New Orleans vía Habana: 10 huacales Piñas
- Para Londres vía Cristóbal: 192 sacos Café.
- Para Amsterdam vía Cristóbal: 70 sacos Café.
- Para Hamburgo vía Cristóbal: 25 sacos Café.
- Para San Francisco: 500 sacos Cacao en grano.
- Para Puerto Armuelles: 3 sacos Semilla de pasto.
- Para Cristóbal, Canal Zone: 245 Btos. Frutas y Legumbres, 2 cajas Películas de Cine.

## PARK HOTEL

Limón, Costa Rica, A. C. — On ocean front

Comfortable rooms - Rooms with bath - Well ventilated dining room. - First class table - Good assorted bar. Sample room

LUISE SCHUSTER, Proprietress

Post Office Box 256

Telephone 2



# The Atlantic Voice

Devoted to the interests of the people of the Atlantic Zone

Editor English Section: S. C. NATION

Año II

Limón, Costa Rica, Sunday 29th March 1936

No. 86

## The Italo-Abyssinian Conflict

While Peace terms are being offered by the League in another effort to stop this warfare, the Italians are doing all they can to strike terror into the hearts of the Ethiopians. One would expect from even a semicivil-

ized nation that hostilities would be ceased while terms were being discussed; but instead, on three occasions, during a fortnight, we find Italian airplanes bombing Harrar and Jijiga, dropping hundreds of gas and incendiary bombs at each assault, burning the homes of innocent people, killing non-combatants as well as bombing Red Cross Units while these are attending the wounded; and yet the great Powers of the earth sit by and watch such barbarism with complacency. France wishes to have withdrawn the petty Sanctions imposed on Italy for her past aggressions, but now that Germany is claiming her own she wishes Britain not only to impose economic Sanctions but military ones on Hitler. What a murderous world of civilization we are confronted with.

The Committee of the League are in Session to demand a cessation of hostilities in Africa, but what

To page 10.

## Church Activities

place at the same time, we understood, but in view of the dedication of the Zent Church it was postponed.

On Sunday (today) the ordination of a young priest will be held during the earlier hours of the morning, after which the entire congregation will entrain for Zent where the Church, of which we wrote a fortnight ago, will be dedicated and Confirmation services also held.

This will certainly be a very pleasant Sunday; not many of our people have witnessed an Ordination ceremony nor the dedication of a Temple for the worship of Jehovah, hence the day promises an instructive and pleasant time at a small cost.



His Lordship Bishop Dunn came in on Tuesday and held Confirmation services on Wednesday at the St. Mark's Church. An Ordination should also have taken

## Twelve Killed in Airplane Crash

On Friday last it was reported from Mexico City that one of the large passenger planes belonging to the Compañía Mexicana had crashed while on its way to Guatemala killing twelve of the fourteen persons aboard.

The plane crashed in a

burst of flame near a place called Zumpango and all the bodies of the dead were burned. The doctors, who were rushed to the scene of the accident, were compelled to use sand to extinguish the flames on the bodies.

The passengers included

Prince and Princess Schaumburg-Lippe, Baron von Stieber and other prominent Germans who were on an airplane cruise.

The Steward, Daniel Madrigal, 20 years old, a son of Mr. Ramón Madrigal of the English Academy in San José was among those who lost their lives. We extend our profound condolence to the bereaved parents and other relatives of the unfortunate victim.

## No water! No light!

The past week has been the climax — a lack of water during the day and the absence of lights at night. It's somewhat miraculous how our people have been able to keep agoing with the scanty supply of water granted them by our Municipal Professors. How our poor women are able to get out their Laundry is also something marvelous.

The Pumping Station seem to be very ineffective in its operations. We do hope the Supreme Government will soon come to our rescue by supplying the necessary funds and an Engineer to give poor denighted Limon a proper and permanent Water supply.

The National Company, who hold the concession for lighting the City, are at their wits end to cope with the situation. Of course they too depended, in their contracting, on an efficient water supply for their machinery and as this has failed so sadly its an impossibility for them to render proper service. They are, however, establishing an up-to-date plant up in the Rio Blanco hills whence power will be conveyed by high powered wires to their Storing Station here. When this is complete it shall have cost the Company, we understand, one million colones and we shall be blessed not only with an adequate service but with sufficient power for serving the entire province.

In the meantime the demonstration of the many benefactions of the United Fruit Company is patent, had it not been for the power plant of this latter Company which continues to light nearly fifty per cent of the town, what a predicament our City would be in for lighting facilities.

We have, for two years, been suffering in this direction; let us hope relief will soon be afforded us.

## More Troublesome Seas

For several days during the past week the swells in the harbour have been very tumultuous. The Bathing Pool has again suffered; much of the screen curtains for protection against the monsters of the deep, which was damaged on the last occasion, has been completely taken away and the concrete walks of the garden very badly undermined.

Shipping activities have also been caused much annoyance by the breaking of springs which set the ships adrift from their moorings. Captain A. McInnis, Superintendent of the local Marine Department of the United Fruit Company, was unfortunately damaged by the breaking away of one of these springs. While supervising the mooring of one of the ships alongside the Metallic Pier, a wire hauser broke loose and hit him on his side so seriously that he had to be immediately taken to the hospital. We are however pleased to learn that he is not as seriously hurt as was at first thought, and it is hoped he will soon be out and among us once more.

intendent of the local Marine Department of the United Fruit Company, was unfortunately damaged by the breaking away of one of these springs. While supervising the mooring of one of the ships alongside the Metallic Pier, a wire hauser broke loose and hit him on his side so seriously that he had to be immediately taken to the hospital. We are however pleased to learn that he is not as seriously hurt as was at first thought, and it is hoped he will soon be out and among us once more.

## ON THE SICK LIST

We very much regret to learn of the serious illness of our esteemed citizen, Mr. N. A. Findlay, who took suddenly ill last Monday and has since been a patient

in the hospital here. We sincerely hope he will speedily recover and be able to resume his regular activities.

## UNITED FRUIT Co.

### SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de Limón para Nueva York con escalas en Cristóbal y Habana.

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS AMERICANOS y EUROPEOS

Vapores

Salidas

|            |             |
|------------|-------------|
| "PETEN"    | 29 de Marzo |
| "VERAGUA"  | 5 de Abril  |
| "QUIRIGUA" | 12 de Abril |

ELDERS & FYFFES, LTD.

"ARIGUANI" . . . . . 27 de Marzo  
Llevando café solamente para Londres

F. J. ALVARADO & Cia, Sucs., S. A.  
Agentes para Limón y Puntarenas

Para otros informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del

Gran Hotel Costa Rica en San José.  
.. TELEFONO 3156

## HAUPTMANN'S CHANCES IMPROVE



TRENTON. — Governor Hoffman has requested help from the Department of Justice in his desire to clear

To Page 11

## HAMBURG - AMERIKA LINIE

Próximas salidas de Puerto Limón

para EUROPA

(Santander, Plymouth, Cherbourg, Amsterdam y Hamburgo)

m. n. "CORDILLERA" . . . . . Marzo 30

Para GUATEMALA

(Puerto Barrios y Livingston)

m. n. "CARIBIA" . . . . . Abril 20

SERVICIO DE CARGA y PASAJEROS

Para cualquier clase de informes, dirigirse a

## HAPAG - LLOYD

Agencia en Costa Rica

Teléfono 2086



# A Necessity Acknowledged

(Continued from last issue)

This Refugee, Mitchell, after being chased out of Cuba at the time when Jamaicans were expelled from that Country, (though fortunately for Jamaica he disowns his birthplace claiming he is a native of Santa Clara Province, Cuba), went on to Jamaica, but as the Big Trees at Solas Market have been cut down he migrated here to take refuge in our City and shelter himself in the building erected by Mr. Roberts.

He worked as a labourer on the streets, but sadly, was not included in the "Chain and Ball" department; when dismissed, he opened a pettyfoggin shop on the U. N. I. A. premises where he could not make good and had to be ejected, leaving a sad memory of several hundreds of colones in the rent account of the Organization. Thus ejected, he went to Cieneguita along with his few friends whom he still has around him — the famous Maud Laird, the Sinclairs, the Westneys and a few others — and formulated the memorable Garvey of an assemblage of members? "You are not a fit and proper

person to be allowed on the rostrum of any Division of our Organization; you know why, and I know why; and you know that I know", she said.

To go back to the lawsuit of Holness promoted by Mitchell, Holness was arrested for not wanting to give up the furniture, etc., and had to sign a Pagare of 960 colones for costs and damages of this traitorous suit before he was set at liberty. This document was deposited in the iron safe of the Society, but rumour says it is not to be found there now. Of course, Holness is one of the chief Armourbearers of this Adonizek, so possibly this pagare has been turned over for services rendered.

These are the group of usurpers who are trying to keep out steady and honourable members, many of whom hold scripts for subscribed Stock Shares in the Society. Men and women living honest, thrifty lives in the community, while Mitchell has been twice condemned in our Courts for Slander and Calumny; and once for doing something with a chicken, I don't exactly what but the Court Records are there.

Mitchell does not wish to hear Mr. Garvey's name called in this business. He told the Governor's Secretary some time ago that Garvey has nothing to do with this Society, that it is a Costa Rican Society; when asked why then should he pay tribute to Garvey, his reply was that he only gave it as a moral donation, not as a legal obligation. Mitchell is hiding himself for a second term of office under the amendment of the Constitution put in by Bryant and Higgins, which cost Bryant his life and Higgins his dismissal by Madame de Mena, but which was

subsequently thrown out by resolution in President Nation's time. Mitchell is trying to merge the office of Presidency into that of a High Commissioner which carries with it "Poder Generalissimo", very special general powers of Attorneyship, by which he would be able to borrow and sell without consulting anyone on the matter. As the names of Messrs. Roberts and Franklin now prevent any such transactions, hence the reason for these gentlemen being ridiculed and abused so as to get their names, as Co-duenos on part-owners, off the registration and allow your usurping Acting High Commissioner to do as he pleases. This same kind of trick was played in New York and caused the loss of that City's Liberty Hall to the Organization.

These are the wrongs which my Committee are trying to avoid why this King of the Plan tain Chip Shop is so opposed to us.

Thanks for space; your most appreciative contributor,

FRANK ABEL

## SALOMON CHING WEE-LE

Estrada

Abarrotes y Licores  
Artículos del País

Precios Económicos  
LA IBERIA

Garvey Club, with the idea of dividing the membership of the Division to us to wreck the administration of Mr. W. Reid. But Secy. Pearson was more than a match for him and got the then Governor to order the closing of the Club. Finding he could not by his nefarious designs of a Garvey Club, from which Mr. Garvey, by the way, never received a dollar, succeeded in ruining the Association, he instigated the man Holness to institute an unreasonable lawsuit against it for a fictitious loan by which all the furniture and other fittings were embargoed and taken from the Hall. Fortunately, by the wise guidance of Secy. Pearson and President Reid, backed by the handful of faithful members, the Society won this lawsuit, much to the chagrin of the zealous Garveyites; whom, in the interest of a Garveyism, Mrs. M. de Mena had occasion to drive off the rostrum. Will our great hero of Negro Rights be honest enough if it be but for this once, to tell us why Madame de Mena treated him so shabbily in the presence

## THE PEOPLES BAKERY

We wish to advise the PUBLIC that the demand for the BERLIN LOAF has so increased that only standing orders can be supplied; we are, however, arranging to increase its output.

COME IN AND TRY A LOAF

No DISCOUNTS are genuine without the name BOOTH impressed on them

BOOTH'S PRODUCTS CHALLENGE IMITATORS

## HOLLYWOOD

— S. BERENZON —

Artículos para señoras y caballeros. — Las últimas novedades en telas y artículos de fantasía. — Los mejores precios. — Departamento de Abarrotes ampliamente surtido.

## LOCAL BREVITIES

### MORE WAR MATERIAL ARRIVE

Sixteen cases of war material, purchased by the government from Italy, arrived here on the S. S. Peten last Saturday. They were sent up to San José on Mon-

day and placed in the Bella Vista Cuartel.

### U. S. A. WARSHIPS COMING

The warships — Fairfax, Manley and Memphis — of the United States Navy are expected to arrive at the Port on the 25th. June next. They are making a cruise in the Caribbean and visiting various ports.

### CATTLE SALES

519 head of cattle were sold at the weekly Fair held last Monday in Alajuela. The weight of these animals aggregated 191,696 kilos and the prices realized varied from ₡ 0.27 to ₡ 0.41 per kilo.

Visite Ud. el moderno

## RESTAURANT, CAFE Y CANTINA SAN JOSE

El sitio preferido por nuestro mundo elegante para sus tragos, tees o refrescos.

Musica todos los días de 9 a 12 p. m.

Especialidad en riquísimos helados de diferentes clases.

Avenida Central, frente a las Compañías Eléctricas

W. KISSLING & Co., Prop.

## FOR HIGHER

## EDUCATION

In continuation of the matter of Higher Education, we publish the following from Mr. DaCosta.

Mr. Curling published a fine article on this subject in "La Tribuna" of a week ago; in our next we shall give a translation:

Greetings:

I hereby acknowledge with thanks the receipt of your circular letter treating upon two specific vocational professions for our boys and maidens who desire to advance and to give profi-

matter further consideration. We also would be glad to be advised about any further development.

I. Wade.

Secretary, Court Galeed,  
A. O. O. F.  
Limon, March.

Dear Sir:

I am instructed by the Officers and Members of the Progressive Lodge, to acknowledge receipt of your appreciable letter dated the 2nd January last and, in reply, to convey to you the Lodge's approval and sympathy to the scheme enunciated, in an endeavor to lift the status of our coloured young men and women for positions as lawyers, Doctors, Nurses, etc.

We highly endorse the proposition and are willing to cooperate with you in the measure of our possibility to bring this endeavor to a reality; kindly include us with those who endorse the scheme and continue to enlighten us as to its movements.

We regret we were unable until now to respond due to the scanty meetings, yet, better late than never.

W. A. Petgrave,  
Secretary.

Siquirres, Feby.

COSTA RICA SODA  
WATER FACTORY  
LIMON

Fábrica de Hielo  
y Refrescos  
FLORIDA ICE AND  
FARM Co.,  
LA FLORIDA  
Fábrica de Hielo  
Venta de Leche  
y Maderas

## "THE METROPOLITAN BUREAU"

LEGAL AND GENERAL BUSINESS OFFICE

Is to your SERVICE

For all LEGAL

JUDICIAL and General  
Business

Our 6th year of SERVICE

OFFICE IN THE CRYSTAL PASSAGE

W. EGBERT POLSON T.  
Manager

BOX. No. 544 Limón, C. R.

cient services to the public. I do not only endorse the sentiment, but congratulate you, most fervently, for such inception and initiative. I am glad too, to see the ring of decent personages who espouse the project and I most humbly beg you to include me in the roster of service.

That the project may meet efficient support and be abundantly blessed by the Almighty.

Yours for willing service,  
Henry Hylton, H.  
Limon, March.

Dear Sir:

I am directed by the Officers and Members of this Court to acknowledge receipt of your letter dated January 2nd.

In reply we beg to state that we too are anxious to see the young folk get an opportunity to obtain professional training so as to enable them to be of service to their own Sex.

You may include us on your list, while we give the



# Britain Watches Ethiopia's Lake Ina

(Continued from previous issue)

This canyon is overhung by clouds of smoke from fires constantly burning. Its temperature is less than 100 degrees; so full of fever that not a mule can live in it. Nothing lives here save wild animals. It is the most near-primeval piece of jungle the whole of Africa. For 10 miles it cuts its great gash through the heart of the mountains, turning east, south and finally west before its mighty walls begin sloping away to low foothills and the river again comes into view near the low plain of the Sudan.

By this time the Blue Nile has become Old Man River. The crystal clearness of youth has left it. It is a road, slow-moving tide of dark chocolate-brown, laden with millions of tons of mud. There is the daily lead of 10,000,000 Egyptians in it now. There is money in it—Alexandria boasts more millionaires in propor-

tion to population than any other city in the world. There are hopes, ambitions and far-sighted statecraft in it, for it is the mud of the the Blue Nile which gives the Sudan and Egypt their importance on the Liverpool cotton market, and the mills of Lancashire their hope of in dependence from foreigngrown cotton.

The milky White Nile, which unites with the Blue Nile at Khartum in the Sudan, has a comparatively constant flow. With the help of the Assuan dam it enables Egypt to live between its floods, say from February to June. But it is the Blue Nile on which Egypt waxes fat and prosperous. When the rains burst in Ethiopia, the Blue Nile moves down on Khartum in such volume that the White Nile is thrust back on itself like a tidal estuary. The flood moves on to deposit its thin film of Ethiopian mud on the rainless fields of Egypt, and

5,000 years of Nile worship renews itself in carnival and feasting.

Some rivers are incalculable; the Nile rises with clocklike regularity. The coming of the flood is something like the keeping of a tryst. There is not a drop of rain in Egypt to explain it. Its cause lies 2,000 miles away. In Egypt it is an annual mystery, which the great river faithfully performs as if in obedience to some ancient pact it has made with the dwellers along its banks.

But anxieties as well as rejoicings attend the flood. More than a century ago Napoleon said that not a drop of the Nile's flow should be wasted in the sea; yet every year, down in the delta, the dikes across the river mouths have to be cut to let the surplus flood pour into the Mediterranean. And every year the cry for more water becomes more urgent. The population of Egypt steadily increases, and the only way to feed it is by growing three crops a year where only two are grown now.

One immense dam after ano-

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

**Compañía Eléctrica de Limón**

ther is added to the network of dams, barrages and drainage systems with which 5,000 years of engineering have already harnessed the Nile. At Assuan today you can walk the top of one of the greatest dams in the world. On one side you look down to the jets of white water which roar through the opened sluices

more than 100 feet below. On the other side you look across a vast silver sheet of water which stretches away for more than 100 miles up-river. But the flood cannot be stored behind any dam. The mud that makes it so much liquid gold to Egypt would choke any reservoir in time.

(To be continued)

## BANCO INTERNACIONAL DE COSTA RICA

BANCO DEL ESTADO  
UNICO EMISOR

ofrece al público los  
servicios de su

SUCURSAL

EN LA

Ciudad de Limón

para toda clase de  
servicio bancario

SOLE BANK OF ISSUE  
STATE BANK

Offers the Public the  
Services of its

BRANCH OFFICE

IN THE

City of Limon

All Kinds of Bank Service  
Rendered

## Price of Sugar Drops

Unlike that of every other article of primary necessity there has been a small decrease in the price of Sugar.

Some time last year, it will be remembered, that the result of the tendency abnormally increase the price of this commodity, it was decreed by the Authorities that the maximum wholesale price should be fifteen colones per quintal; it has all along been at this. However, in

consequence, it is said of the production being very much more than had been expected, producers have, since last week end, been selling at sixteen colones per quintal.

While this small decrease will not, of course, benefit consumers in so far as cash is concerned, it will nevertheless, enable them to obtain a better grade article than they have for some time been receiving.

## CRICKET NEWS

The following fixtures have been made by the Cricket League for the current Season:

Pathfinders vs. Construction, March 29th; Motive Power vs. Unity, April 5th; Excelsior vs. Pathfinders, April 12th; Construction vs. Motive Power, April 19th; Unity vs. Surtidora, April 26th; Surtidora vs. Construction, May 3rd; Pathfinders vs. Unity, May 10th; Motive Power vs. Excelsior, May 17th; Excelsior vs. Construction, May 24th; Construction vs. Unity, May 31st; Unity vs. Excelsior, June 7th; Surtidora vs. Motive Power, June 14th; Pathfinders vs. Surtidora, June 21st; Motive Powers vs. Pathfinders, June 28th; Excelsior vs. Surtidora, July 5th; Construction vs. Pathfinders, July 12th; Unity vs. Motive Power, July 19th; Pathfinders vs. Excelsior, July 26th; Motive Power vs. Construction, August 2nd; Surtidora vs. Unity, August 9th; Construction vs. Surtidora, August 16th; Unity

vs. Pathfinders, August 23rd; Excelsior vs. Motive Power, August 30th; Construction vs. Excelsior, Sept. 8th; Unity vs. Construction, Sept. 13th; Excelsior vs. Unity, Sept. 20th; Motive Power vs. Surtidora, Sept. 27th; Surtidora vs. Pathfinders, Oct. 4th; Pathfinders vs. Motive Power, Oct. 11th.

The first match of the Season, played last Sunday between the Excelsior and the Surtidora, ended in a draw.

**FOR SALE:**  
Eggs for Hatching  
Barred Plymouth Rock  
T.H. DONALDSON  
RIO VERDE  
Linea Vieja

## STATION RESTAURANT

SQUIRRES

(Under New Management)

The passenger train from Limon stops at Squirres 20 minutes. Buy your Lunch Ticket on the train so your Lunch will be served on your arrival. Price C 2.50 (Costa Rica money. Restaurant right at the Station.

Bar - Cigars - Cigarettes - English Spoken - Se habla español

P. E. SULLIVAN

## The Rio Frio Branch Railway

With reference to the rumour in circulation during the past days that the United Fruit Company would be completing the Guacimo branch railroad to Rio Frio, we are in a position to inform our readers that the Company has no intention of carrying this into effect at this time; what is being considered is the reconstruction of the length of roadway which has been in existence for several years, and to utilize the services of a small but rapid Diesel en-

gine for transporting the bananas of the surrounding cultivators.

Maduro Lumber Yard

Frank Maduro Jr.  
Prop.

Best native lumber  
at moderate prices

## In Lighter Vein

Why dont you divorce your husband if you dont love him any more.

Oh, no; I wouldn't give him the satisfaction of see-

ing my mother leave his house forever.

I suppose every body's talking about that wild party you ran last night.

They are not. Some of the guests are still too drunk to say a word.

I don't like my mother-in-law.

Listen, don't you realize that you wouldn't have your wife if it hadn't been for your mother-in-law?

Yes, that's why I don't like her.

My maiden Aunt is afraid of her own shadow.

Well, I don't blame her, with that profile of hers.

Where have I seen your face before?

You should know; I lost my head the other night and when I found it, it was on your shoulder.

Blonde.—Do you think it's wise to give a child candy when he's as young as that?

Admirer.—Of course; he's old enough to tell you folk I've been kissing you, isn't he?



# The Italo-Abyssini...

From page 7  
good can one expect when France needs the help of Italy to face England and Germany in the European conflict which threatens, and which help Mussolini is ready to give provided the Sanctions are withdrawn.

The world watches eagerly to see what happens in this respect. Hitler has taken military possession of the Rhineland which, according to wartime Treaties, should never be militarily fortified; but here is France fortifying her adjacent frontiers with the most up-to-date underground fortifications. Against whom is she making these prepara-

suit her former alliances with France; but she knows too that France has been hypocritical to her in the Italo-Abyssinian conflict, for had France acted on the square with her, Mussolini would months ago have been brought to his senses, the African trouble would have been honourably settled by the League, and this Institution recognized as a dignified Assembly in world matters, thereby acquiring the scope and status for settlement of this European matter if even at the cost of Britain's conscience; although arbitration could be brought later to bear on this humiliating condition of Hitler and his people.

Hitler has rejected the onesided proposals for a settlement; he claims there are signatories to the Locarno Pact who are murderously fighting other countries for that which belongs to them, while he, for the righteous expansion of his country's trade and commerce, is only claiming what is his. He needs the domination of his Rhine territory; he needs the possession of his African colonies so as to find industrial occupation for his citizens, and at all cost he must succeed. Let us hope that in all

justice Britain will stand by him to get them, if not all at this time at least the major portion of them.

In the meantime the permitted conquest of Ethiopia by Italy will go down to History as a shame and a disgrace to civilization. Italy claims she needs expansion for her population, whereas she has an area of 190,000 square miles in Italian Somali with a scant population of only six inhabitants to the square mile. In Lybia and Eritrea the population is only averaged by world Statisticians at one to the square mile. Where then is the equity of her claim for conquest of Ethiopia?

Should these murderous designs be allowed to continue in Africa, can the British expect perfect loyalty from her Afro subjects? Can the French government expect that support, submission and loyal love from her Nigerian and other subjects of African descent?

Let us hope this Peace Plan being submitted by the League will be an honourable solution of the Ethiopian question to the Ethiopians and the millions of citizens of African lineage to be found scattered over the face of our Globe.

**EL CABALLO BLANCO**  
Cantina y Posada  
y Cafeteria  
Felipe Wing Ching  
Apartado 395

tions if not Germany? To further her menace she has entered into a secret offensive alliance with Russia on Germany. How can any one expect a proud nation like Germany to keep her hands by her side under such circumstances.

Germany, as a great industrial and manufacturing country, cannot exist with the limitations placed on her by the effects of the War and its Peace terms; she is really the only nation in Europe that needs expansion. All her colonies in Africa have been seized and divided between Britain, France and Italy. As Hitler rationally argues, "those terms were imposed on us against our wish when your swords were set to our throats. I can no longer tolerate them, my people are starving, my commerce is paralyzed, my industries are smothered. Can the world expect me to continue to submit to conditions thrown upon me by force? No, he says, the only conditions which my people will ratify are those entered into by our free will; hence he demands the abrogation of the Versailles and Locarno Treaties as being unjust and dishonourable to his nation. And he affirms that he prefers annihilation to this serfdom, this inferiority complex.

Britain sees that his contentions are correct and so she tries to palliate terms to

## Depósito de Maderas Nacionales "EL ATLANTICO"

FRANK MADUIRO HIJO, Propietario  
(Antes Mc. Guinness y Chamberlain)

Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito 50 varas al sur del Correo

## EL DR. DON RUBEN UMAÑA...

(VIENE de la Página UNO) — cocueta y cinco calorías, es pues más de dos veces superior al de la carne. Los bananos conservados son verdaderos almacenes de energía".

Los análisis químicos dan las cifras siguientes:

| Constata.                       | Maduros | muy maduros |
|---------------------------------|---------|-------------|
| Agua . . . . .                  | 74.6    | 50.60       |
| Cenizas . . . . .               | 8.6     | 8.60        |
| Materias nitrogenadas . . . . . | 1.44    | 14.40       |
| Materias grasas . . . . .       | 4.0     | 5.50        |
| Glúcidos . . . . .              | 22.25   | 4.30        |
| Azúcares (sacarosa . . . . .)   | 3.500   |             |
| levulosa . . . . .              | 6.40    | 18.20       |

resultando 980 calorías por cien gramos de pulpa.

El banana contiene además

por orden ascendente: vitaminas A (antipeligrosa), vitamina B (antineurítica y de utilización nutritiva y celular), vitamina C (antiescorbútica).

Además de sus cualidades nutritivas normales los hidratos de carbono del banana son un específico de ciertas afecciones gastro-intestinales de los niños y de los viejos.

En el Brasil se utiliza corrientemente el jugo fresco de banana contra las bronquitis, tos, influenza, espútos sanguinolentos, etc.

El banana es un remedio verdadero que debe recitarse a los niños raquíticos y lo hemos utilizado con éxito asociado con leche cruda en una cura de desintoxicación: 15 bananos y un litro de leche para un adulto ocupado en su trabajo habitual.

Las acciones que parecen múltiples y variadas se deben a factores de dos órdenes: acción de los hidratos de carbono sobre el aparato intestinal y acción de las vitaminas sobre las células. En efecto nosotros sabemos que la vitamina A que tiene esta fruta aumenta la resistencia de los pulmones (bronquitis, influencias en Europa, Brasil, neumococias de África tropical, etc.) y que las vitaminas C, B-1, B-2, B-3 aumentan el coeficien-

# SAL UVINA

(THE RIGHT SALTS)

For Liver and Stomach Ailments  
INVALUABLE FOR THE TREATMENT OF

Flatulence  
Indigestion  
Colics

And all forms of Stomach Disorders

FOR SALE IN ALL DRUG STORES

MANUFACTURED BY:

HERMANN & ZELEDON — BOTICA FRANCESA

SAN JOSE, COSTA RICA

## JUNTA DE ASISTENCIA PUBLICA

EN LA RESIDENCIA DE DON HUGH D. PASS TIENTE LUGAR UN TE DE DESPEDIDA PARA Mrs. NED. SCOLTOCK

El martes pasado en la residencia de Mr. Hugh D. Pass y su señora esposa, en la Zona, tuvo lugar un magnífico te de despedida para la muy estimable esposa de un alto empleado de la United Fruit Co., Mrs. Ned Scoltock, quien va para Inglaterra en viaje de recreo a la vez que a visitar a sus familiares. Le deseamos a tan estimable viajera toda clase de felicidades en su viaje.

Servicio de dispensario Resumen del año 1935.

En octubre, 251 personas con un costo de medicina de C 1.309.55; promedio C 1.75 cada tratamiento.

En noviembre, 324 personas, con un costo de las medicinas de C 1.368.80; promedio C 1.53 cada tratamiento.

En diciembre, 215 personas, con un costo de las medicinas de C 1.374.00; promedio C 1.61 cada tratamiento.

Totales: 790 personas con un costo de medicina de C 4.052.35.

te de nutrición del organismo. Sería muy interesante estudiar la influencia del banana en el tratamiento de ciertas enfermedades de la piel.

En alimentación como en terapéutica hay que saber escoger las mejores frutas: aquellas que han recibido la mayor cantidad de luz y que están más maduras. Por una parte un clima óptimo y por otra parte un transporte rápido del país de producción al lugar de consumo.

Estas condiciones se encuentran particularmente reunidas en la Guinea Francesa cuyo clima es reconocido como el mejor para el cultivo del banana tomando en cuenta la cantidad de unidades luminosas, rayos ultra violeta y caloríficos que

el fruto recibe para ser transportado luego rápidamente en refrigeradoras flotantes.

Jean Schunk de Goldfien

Traducido de la PRENSA DICALÉ del 28 de agosto de 1935 para "LA VOZ DEL ATLANTICO" por el doctor Rubén Umaña. — Jefe de Sanidad.

Nota del traductor

Si esto dicen los franceses sus pobres bananitos de las colonias que no admiten comparación con los nuestros, ¿qué dirían si conocieran los excelentes bananos de Costa Rica?

## A. R. MENDEZ

(ESTABLECIDO HACE MAS DE 30 AÑOS)

CAMBIO DE BILLETES

VENTA PERMANENTE DE LOTERIA NACIONAL

## Guillermo Niehaus & Co.

LIMON

MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS

Compra Cacao - Material de Tranvia

Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo

Importación de mercadería en general



# The Nutritive Food Value of Honey

For the benefit of our many readers we translate the following from the Magazine issued by the College of Pharmacy, of which Mr Manuel J. Grillo is Director and our friend, Mr. Manuel Quiros now in charge of Mr. McRae's Drug store, is Professor of Botany.

Professor A. J. Ceek of California says when cane sugar is absorbed without any clarification the crude sugar is taken in by the Kidneys and the labour to absorb it results in the weakening of these organs; but if, instead of cane sugar Bee honey is used for sweetening purposes the strenuous work on our digestive organs is eliminated and they are therefore strengthened. The reason for this is that the chemical process employed by the Bees in withdrawing the sweetness of the nectar from the flowers is precisely that which our digestive organs have to effect by fermentation of the cane sugars. Among the sweetening properties which honey contains are the Sucrosa, Dextrosa and the Levulosa; the latter two form what is known as clarified sugar and is that which is quickly absorbed by the digestive

organs and assimilated and transformed into blood with little or no distressing labour. All the inorganic food needed by the body for its wellbeing are found in Honey, such as magnesium and chlorine, manganese silicio, sulphur and sodium; there is also iron in a most assimilative form, a vital element for the corpuscles of the blood, the lack of which produces chlorosis or greensickness. The phosphoric acid and calcium found in honey are the principal constituents of the bony system and the teeth as also in the cerebral matter and the nerves.

Professor Barney of the Iowa Commission in charge of the study of rural feed products, has made comparisons of the nutritious value of several of these and has found that seven ounces of Bee honey is equivalent to 5-1/2 ounces cheese; or 8 ounces of nuts; or 11 1/2 ounces of beef; or 15 ounces of cod fish (boneless); or one litre of milk or 10 eggs.

As a means of nutrition honey supplies the carbohydrates, generators of animal energy; and apart from dates, is found

superior to any other food. It has a great advantage over garden vegetables, meat, eggs, bread and milk; hence its nutritive value, as a fountain of energy, and its qualities of immediate assimilation and absorption without fatigue to the organs gave it a preponderant place as a food during the World War. From ancient times its many advantages and qualities were greatly appreciated and well known. When Polio Rumllo invited Julius Caesar to a dinner on his 100th birthday, Caesar asked him at this dinner, what means he employed to conserve his strength of mind and body to such a wonderful degree at this time of his age-Polio answered him; Interiorius melle, exteriorius oleo, (to the interior honey, to the exterior oil).

It will therefore be seen that honey as a food to children, in their sweets, teas and beverages as well as to adults in porridges, on bread or in any way desired and as often as is required will be much appreciated as a healthy food; we should consequently encourage the Industry among us.

It isn't work,  
it is a pleasure  
to wash with



Sold in packages only.  
The wrappings  
are exchanged  
for useful gifts

A Catalog of Gifts will be sent on request

**Industrial Soap Company**

AGUSTIN CASTRO & Co.

AFARTADO 271

SAN JOSE, C. R.

## Rico o Pobre

## Ud. está en peligro

Si en el HOSPITAL no hay **SUERO ANTITETANICO** o lo que se necesite en caso de accidente y si **USTED** desgraciadamente, es la víctima, **USTED ESTA EN PELIGRO.**

## Compre LOTERIA NACIONAL

y ayude al HOSPITAL y al ASILO para bien de todos

## Hauptmann's...

From Page 7  
up the Hauptmann case, as he still adheres to his opinion that there is evidence to exonerate the condemned man from a portion at least of the crime.

Accompanied by Attorney General Wilentz and Attorney Fisher of the defence, he visited Hauptmann's former home in the Bronx on the 26th. on an apparent inspection of the attic from where it is claimed, by the prosecution, that one of the rails used in the kidnapping ladder was taken. The Governor admits that several parcels taken into the house contained parts of the ladder, as also a panel from the closet bearing the name of John F. Condon.

Detective Robert Hicks is on his way by plane from Havana with, it is rumoured, documentary evidence that the late Isidore Fisch is implicated in the murder. The Governor is awaiting his arrival and it is expected that if the report be true Hauptmann will be conceded another reprieve.

## Our Pig Industry

The weekly "Fair" somewhat recently established in Heredia for the sale of Pigs is said to be steadily acquiring importance.

155 animals were sold at last Tuesday's market at prices

ranging from C 0.65 to C 1.20 per kilo. The weights of the 155 head aggregated 14,374 kilos. The largest single sale consisted of 36 head with a weight of 2,410 kilos; they fetched C 1.00 per kilo.



## "NUGGET"

KEEPS SHOES SMARTER

Don't forget to NUGGET your shoes every morning and save your "NUGGET" lids, which can be exchanged for beautiful and useful gifts at the LIMON TRADING COMPANY, Limón.

## INTERNATIONAL AGENCIES

Exclusive Distributors.

San José.

## Fire destroys macaroni factory

On Sunday last the up-to-date Macaroni Factory recently established and operated by Mr. Pedro Uller in Heredia was totally destroyed by fire.

Mr. Uller's loss is estimated at between 50 and 60 thousand colones. No insurance was carried.

## EDGAR YOUNG COMERCIANTE

ESTABLECIDO EN LA PROVINCIA POR MAS DE 20 AÑOS

Vende al detal Vinos y Licores extranjeros y del país, abarrotes en general. Micelónes.

ESTABLECIMIENTO ESQUINA FUERTE DEL MERCADO ENTRE LA AV. 30 Y LA CALLE 48.



# El Diputado Ro... (Viene de la pág. uno)

tro y del reputado ingeniero don Luis Matamoros se formulara un proyecto de Planta Hidroeléctrica y Cañería que se establecerá en Río Blanco de esta jurisdicción, para el aprovechamiento ahora de la cañería existente y utilización de la fuerza al alumbrado público y privado de Limón, empresa ésta que en el año en curso va a pasar a ser municipal y a otros usos y para más tarde con los provechos de ella, construir una nueva cañería por gravedad desde Río Blanco hasta esta ciudad, bajo la base de los estudios de planimetría y nivelación ejecutados por el ingeniero municipal don José María Fernández Morúa durante la gobernación de mi antecesor don Rogelio Pardo, proyecto del cual acompaño un ejemplar impreso con todos los detalles y que fué aprobado por la Municipalidad en sesión de 11 de octubre de 1913. Este proyecto fué sacado a licitación, siendo la mejor oferta la de la casa Antonio Moreno y C<sup>o</sup> de Nueva York. La Municipalidad pidió al Ejecutivo el inmediato envío del asunto al congreso para que la autorizara a levantar un empréstito por ₡ 295.000 en que estaba calculada la obra, sin cluyendo en esta suma 15 mil colones para la compra de una nueva bomba, ya que se suponía que antes de 4 años no se podría contar con la cañería por grave-

## La Firma Halifax del Canadá interesada en maderas de Costa Rica

Mr. W. A. Shaw, Gerente y Director de la "Shaw Steamship Company Limited" de Halifax Canadá, ha comunicado a la Cámara de Comercio, su interés en maderas de Costa Rica, especialmente en Caoba, anunciando que a fines del presente mes, pasará uno de sus barcos por el Canal de Panamá, por lo cual las personas que tuvieren interés deberán cabegrar a dicha Compañía para los arreglos consiguientes.

dad, segunda parte del proyecto. Esta bomba fué pedida de una vez, ya que de todas maneras se iba a necesitar y la otra era muy pequeña y ya no estaba en buen estado. Mientras tanto se hizo cargo de la Gobernación el estimado amigo don Manuel F. Quesada, Melis Quesada, como cariñosamente lo llamamos.

El 4 de agosto de ese año de 1914 el Río Banano creció de tal manera que inundó y barrió con el plantel de la bomba, llevándose hasta el cercano y valioso puente de Beverly. La bomba fué desaterrada y encontrándose en buenas condiciones pudo conectarse a una locomotora desde larga distancia y así se puso a funcionar dos días después del desastre. Por gran dicha la bomba pedida había llegado y estaba ya en la aduana; había costado bomba y caldera, ₡ 14.913.92.

El proyecto de don Luis Matamoros y del señor Fernández Morúa, no se ejecutó según veremos en el informe que dió don Melis al señor Secretario de Gobernación con fecha 12 de marzo de 1915, que dice: "El proyecto de una planta hidro-eléctrica en el Río Blanco que desgraciadamente ha resultado irrealizable por la deficiencia de las aguas del río—justamente y como para remediar el mal, casi al mismo tiempo, que se notaba la deficiencia de las aguas del Río Blanco, para el establecimiento de una planta hidro-eléctrica, fui avisado de que existían en el Río Pacuare, a la orilla de la línea férrea, y a poca distancia del puente, condiciones especiales aprovechables para la instalación de una planta eléctrica cuya fuerza que se trasladaría fácilmente a Limón por alambres que quizá podrían tenderse sobre postes de la compañía del ferrocarril, habría de servirnos para el alumbrado público y para sustituir el vapor con que a gran costo, se hace mover la bomba de Río Banano, resultando de este modo reducido en más de la mitad los

gastos que hace el Municipio en los servicios de agua y alumbrado. En reciente visita que hice al lugar del Pacuare a que antes me referí en compañía de los ingenie-

ros Teller, Domínguez y Fernández Morúa, pudimos convencernos de que la instalación allí de una planta eléctrica era cosa factible en buenas condiciones. Las aguas del río Banano han abastecido la población. El servicio como se sabido se hace por medio de una bomba que toma el agua del río y la impulsa en el tubo madre de la cañería. Como ese servicio resulta costoso y deficiente por el gasto excesivo de carbón que la bomba consume en su constante funcionamiento y por las malas condiciones de potabilidad y de presión en el agua que llega a la ciudad, se ha comenzado a poner en práctica, un nuevo servicio por medio de un estanque de cemento armado que construye la casa de A. L. Moreno y C<sup>o</sup> el cual pondrá agua en mejores condiciones de potabilidad y la hará llegar a su destino con mayor presión, dando ese lugar a que los pisos altos de las casas no estén sin agua. Una nueva bomba y caldera nueva montada por el competente ingeniero Mr. W. F. Teller que permiten la reparación de la bomba y caldera viejas, harán junto con estas últimas que el servicio de la cañería sea de lo mejor".

Para montar la nueva bomba hubo necesidad de construir todo el plantel o fundación de nuevo, haciendo un nuevo relleno, protegido por una cortina o muro que costó varios miles de colones pero que todavía existe. Dicho sea de paso que cuando se estaba trabajando en esta construcción el río hizo una nueva incursión por allí llevándose casi todo lo hecho.

CONTINUARA

## Avisos Económicos

SE ALQUILA casa grande, muy cómoda y amueblada en San Rafael de Coronado—Situada a la orilla de la carretera.—Dirigirse a Luis García Carrión. Apartado No. 614 San José.

CAJAS DE HIERRO, se venden, de distintos tamaños y precios donde Tomás Fernández Fernández.—Centro Comercial.—Avenida Central.

MOLINO con su completa maquinaria, se vende con el edificio situado detrás de La Soledad.—Para informes, dirigirse al Lic. don Alfredo Fernández Yglesias.

## Jorge Ramírez Valido

Interprete genuino de las últimas modas

Si desea adquirir personalidad en su traje en esa acreditada SASTRERIA cuyos talleres están situados

25 varas al Este del Cuerpo de Bomberos

SAN JOSE

## HUMOR

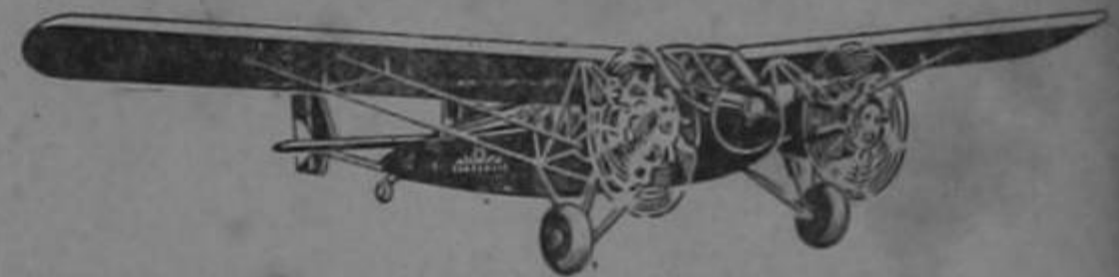
Un barbero muy hablador, habiendo ido por primera vez a afeitar al rey Arquelao y viendo que este príncipe lo le dirigía ni una sola palabra, trató de trabajar conversación, diciéndole:

—Señor, yo afeitado de diferentes maneras: cómo queréis que os haga la barba?

—Sin chistar: le dijo el rey.

Una señora sostenía en una tertulia, que la mujer era más perfecta que el hombre, porque siendo la última obra que Dios había hecho se debía creer que había reunido en ella todas las perfecciones de las demás criaturas.

Un hombre dijo entonces que Dios era un gran arquitecto, porque después de haber concluido su edificio, había puesto en la cúspide una veleta.



## AEROVIAS NACIONALES

Cuando usted necesite mercaderías que no encuentre en su localidad

Pídalas directamente a San José por nuestro medio.

El Transporte Aéreo de Encomiendas ES MUY BARATO

Haga usted una prueba—Consulte a nuestros

AGENTES: { En Limón: Mr. Robert C. Johnston  
{ En Sixoala: Don Fausto Solís.

SERVICIO EFICIENTE DE BIMOTORES

## ACUERDO Y DESACUERDO

Un autor dramático pregunta de representarse suprimiendo un acto.

—Se admite mi drama? —Perfectamente.  
—Los tres individuos del Consejo de lectura opinan que uno de ellos quiere suprimir un acto diferente.

## CINE MODERNO

Sábado 28.—Los Amores de Don Juan  
Por Douglas Fairbanks

Domingo 29.—El Infierno del Dante  
Por Spencer Tracy y Claire Trevor

Lunes 30.—Los Amores de Don Juan  
Por Douglas Fairbanks

Martes 31.—Ricitos de Oro.  
Shirley Temple y John Boles.

Miércoles 1.—Una Vida por Otra  
Por Julio Villareal

Jueves 2.— { Una Chica Angelical

Viernes 3.— { Por Margarett Sullivan y H. Marshall

## Teatro ARRASTY

Sábado 28 Principia la monumental serie de aventuras:  
La sombra del Aguila (The Shadow of the Eagle)

Domingo 29 Estreno, Frank Morgan y Joan Crawford en:  
Un perfecto caballero (The Perfect Gentleman)  
A las 2 p. m. ¡Gran Matinée! El Demonio de las Carreras

Lunes 30 Bárbara Stanwyck en la grandiosa films:  
Annie Oakley

Martes 31 Segundos Episodios de la gran serie. Capítulos  
5-6-7 y 8 La sombra del Aguila

Miércoles 1.º Gran final de la espeluznante Serie. Capítulos  
9-10-11 y 12 La sombra del Aguila

Jueves 2 Gran función de Moda. ¡Estreno! Ayer como  
Hoy por Lionel Barrymore y Wallace Berry.

Viernes 3 La culminante película de aventuras con Harry  
Carey, Hoot Gibson, Tom Tyler y diez vaque-  
ros más, titulada El duelo de los Valientes